ハルニレテラス

HARUNIRE Terrace

レストラン&ショップ Restaurants and Shops (° 050 • 3537 • 3553 (9:00a.m. - 6:00p.m.)

※営業時間は各店・季節により異なります。HPにてご確認ください。



ベーカリー&レストラン

€ 0267•31•0144

イタリアン

€ 0267·31·0031

<営業時間>

※ご予約は各店舗にお問合せください。





trattoria il sogno 石釜で焼き上げる本格ピッツァやパスタが

自慢のトラットリア。 At this Italian restaurant, the vegetables are

イル・ソーニョ

厳選した素材の個性豊かなパンが豊富に揃う

ベーカリー。レストランでは欧風料理を気軽に。

offers a variety of housemade bread, which you can

also take-out. The restaurant serves European style

he dishes all use lots of them.



沢村

SAWAMURA

中国家庭料理 € 0267·31·0411

カウンターで楽しむ中国家庭料理。 目の前で出来上がる料理をお酒と一緒に。

This restaurant has counter seating which allows you to watch the chef finish dishes right before



カフェ・スパイス料理・雑貨 サジロカフェ リンデン

Sajilo Cafe Linden (*0267-46-8191

こだわりのスパイスをふんだんに使用した料理や スイーツなど。スパイス、ハーブ、雑貨の販売も。

n an interior full of antique furnishing, enjoy a range of well-spiced dishes and desserts.



そば・美酒・一品料理

せきれい橋 川上庵 **€** 0267•31•0266 Sekirei-bashi

Kawakami An

風味豊かな蕎麦と旬の酒肴、地酒を。 一品料理も豊富に揃います。

Relish the aromatic soba noodles, as well as the houghtful seasonal side dishes. Pair it with the authentic atmosphere.

自然と文化が調和する小さな街。100本以上のハルニレの樹々が立ち 並ぶ川沿いのテラスに、レストランやカフェ、雑貨店など個性豊かな 16店舗が揃います。暮らすように過ごす「軽井沢ライフ」が楽しめます。

You will be greeted by a wide terrace along the river with over 100 Japanese elm trees. 16 diverse and unique shops and restaurants are located here.



和泉屋 傳兵衛

€ 0267•31•0811 Izumi-ya Dembei

地元で愛される和洋菓子の店。りんごや花豆 など季節の素材を活かしたお菓子をお土産に。

seasonal ingredients are popular as a treat



CERCLE

フレンチデリ&ワイン **€** 0267•31•0361

菓子伽

ちょっと贅沢をしたい日のテーブルに彩りを 添えるデリとワインの店。ワインバーも併設。

Enjoy French deli dishes with wine recommendations rom the sommelier owner, either at the wine bar or



HARVEST NAGAI FARM

ジェラート **€** 0267•31•0082

永井農場直営店。ミルクや野菜でつくる ジェラートの他、ヨーグルトやジャムなども。 The gelato made fresh daily from milk and seasonal vegetables and fruit draws out the full



丸山珈琲

potential of the ingredients.

カフェ&ブックス MARUYAMA COFFEE (* 0267•31•0553

オーナー自らが農園を回り、直接買い付けた、 高品質のコーヒーを楽しむカフェ。

Relax and savor the rich aroma of our specialty coffees. Coffee beans and takeout drinks are also



Hygge by ØC カフェ・クレープ

€ 070•8449•6587

浅煎りコーヒーが楽しめるカフェ。 A cozy café offering sugar-butter crepes and ght roast coffee with simple yet rich flavors.

シンプルで奥深いシュガーバタークレープと、



ギャラリー樹環 セレクトギャラリー **€** 0267•31•0023 GALLERY JU-KAN

厳選されたアーティスト達の作品が並び、世界 に一つのオーダー制作も得意なギャラリー。

Art and craft works by mainly Japanese artists are on display. Casual workshops are also held in the



NATUR terrace インテリア・手工芸 € 0267•31•0737

「軽井沢の美しい暮らし」に寄り添う、 インテリア・服・雑貨のセレクトショップ。

A thoughtfully curated shop of interiors, clothing, and home goods inspired by the beautiful lifestyle



モリアソビ ガーデン&アウトドアリビング **€** 0267•31•6998

屋内外で使える遊び心のある雑貨や家具を 取り揃え、森や緑を楽しむ暮らしを提案。

Furniture and general goods items that make nore comfortable and enjoyable.



CRAFY・glänta 手作り指輪工房 (° 0120•46•9885(CRAFY) 0267 • 46 • 9886 (glänta)

カジュアルリングから婚約・結婚指輪まで、 手作り体験を通して豊かな時間を。

This workshop lets you buy or create a ring that's perfect for yourself. The ring creation experience takes about 40 minutes. Take your ring home with you as a



自然素材の家具・寝具・衣類

TEAM7 軽井沢

€ 0267•41•6057 TEAM7 Karuizawa

質の高い眠りを叶えるベッドや枕、リネンなど 自然素材トータルショップ。

pedding, and furniture made from natural naterials to support your healthy lifestyle.



Karuizawa Vegetable 農産物・食料品・飲料 ココペリ

€ 0267·46·4355 Kokopelli

軽井沢の生産者が営む食のセレクトショップ。 野菜やジュース、ジャムなども。

A store run by a Karuizawa farm. The jams and sauces are made from arefully-selected fruits and vegetables

森が、居場所になる一日。

人と自然が文化を織りなす、 この森とひとつになる。

木々の隙間 光がこぼれて、 川のせせらぎに 鳥の声が重なる。

浅間山の麓で、大切に受け継がれてきた森。 かつてここにいた人も、今ここにいる私たち 同じ情景で、つながっている。

森が、居場所になる一日。 軽井沢星野エリア

A Day in a Forest Haven

Become one with the forest's embrace.

Light spills through the trees, mingling with the murmur of the river and the songs of birds.

Lying at the foot of Mount Asama, a forest cherished through the ages.

Those who were here before, and we who are here now. are connected by this same scene.

A day when the forest becomes a haven. Karuizawa Hoshino Area.

軽井沢星野エリア

Hoshino Area Guide Map





星野温泉 トンボの湯

60267 • 44 • 3580

開湯は大正四年、与謝野晶子や北原白秋など文 人墨客から愛された星野温泉の歴史を汲む、源 泉かけ流しの日帰り湯。内湯と露天がありとろみ のある泉質は、「美肌の湯」と言われています。

ou can enjoy indoor bath as well as open-air bath surrounded by nature. Towels for rent and bath amenities are available.

4 Japanese Casual Restaurant



C 0267 • 44 • 3571

ト説家、堀辰雄はその作品の中で、軽井沢を「美 しい村」と呼びました。村民食堂は、軽井沢を訪れ る人々をおいしくもてなすダイニング。旬の素材 を使用した定食や一品料理が味わえます。

onmin-Shokudo offers a dining experience and great hospitality. You can enjoy set meals or à la arte dishes with seasonal ingredients.



カフェ ハングリースポット

Café Hungry Spot 6 0267 • 44 • 3571

~ンボの湯の湯上がりやひと休みにくつろげるス ペース。軽井沢のクラフトビールや花豆ソフトク リームなどで、ほっとひといき。

Relaxing space to rest after taking a bath at nsen. Experience a satisfying moment with craft

2 Ice Skating Rink



ピッキオ

Picchio

€ 0267·45·7777

大人も子供も夢中になれる自然観察ツアーを開 催。「野鳥の森ネイチャーウォッチング」「空飛ぶ ムササビウォッチング」などで森の生き物に出会 う感動体験を。

co-tours to observe forest wildlife are held everyday. Try impressive nature experiences like 'Nature watching', ' Flying squirrel tour' etc.

- 営業期間:10月中旬~3月上旬

ケラ池スケートリンク



冬になるとピッキオの前にある「ケラ池」が凍っ てスケートリンクに。雪景色の浅間山を眺めた り、氷の中の落ち葉を探したり。軽井沢の自然を 感じるリンクです。

A pond in a forest becomes an ice skating rink when it freezes. There are tools for beginners and kids.



軽井沢 別荘Navi

Karuizawa Besso Navi 6 0267 • 45 • 5228

豊かな軽井沢ライフの実現に向けて、最適な物 件の購入サポートから、充実の別荘管理サービ ス、ご売却まで、トータルサービスを提供します。

More and more foreigners own villas in Karuizawa. We are your partner to realize your ideal stay.

V French Cuisine



ブレストンコート ユカワタン

Bleston Court Yukawatan 6 050 • 5282 • 2267

森の中の一軒家レストラン。ここでは、伝統を尊 重し、古典的な調理法を取り入れた、クラシック ながらも、現代の人達が軽やかに楽しめるフラン ス料理を味わえます。 ※公式サイトより要予約

A restaurant located in a quiet forest in Karuizawa.We serve French cuisine that respects tradition and incorporates classic cooking methods, but adapted to a modern light palette.



https://yukawatan.blestoncourt.co



Church

二つの教会

星野エリアには、「軽井沢高原教会」と「石の教会内村鑑三記念堂」、二つの教会があります。 「軽井沢高原教会」は、大正時代からの長い歴史のなかで、多くの人々が心を寄せる軽井沢を代表 する教会です。教会前の中庭は樹々が立ち並び、美しい景色が広がります。「石の教会 内村鑑三記 念堂」は、星野の地にゆかりのあったキリスト教伝道者、内村鑑三の功績を讃えて創られました。

Karuizawa Kogen Church has a history going back to the 1920s, and it is a church representative of Karuizawa. As for Stone Church, it was built in honor of the achievements of Kanzo Uchimura, the Christian proselytizer with connections to Hoshino Area.



Ⅲ 軽井沢高原教会

Karuizawa Kogen Church 見学時間 10:00a.m.- 5:00p.m.

6 0267 • 45 • 3333



Ⅳ 石の教会 内村鑑三記念堂

Stone Church 見学時間 10:00a.m.- 5:00p.m.

C 0267 · 45 · 2288

※挙式時はご見学いただけません。季節やイベントの開催などによって開館時間は変動する場合があります。 Kindly refrain from visiting churches during wedding ceremonies. Closing time changes depending on seasons or events.

Hotel

ご宿泊

軽井沢星野エリアの宿泊施設は「星のや軽井沢」「軽井沢ホテルブレストンコート」「BEB5軽井沢」。 旅の目的に合わせたそれぞれの空間で、心に残る滞在をお過ごしください。

Enjoy a memorable stay in each space tailored to your purpose of the trip.



5 星のや軽井沢

HOSHINOYA Karuizawa (*050-3134-8091

自然と人とが共生調和し暮らすという独自の価値 観・文化を大切にしながら創る理想郷「もう一つ の日本」をテーマに、心身の休養を提案する滞在

A resort for a long stay to recharge and rejuvenate. Come to this magical land of Japan where you will ediscover the beauty of nature through four seasons.



軽井沢ホテルブレストンコート

Karuizawa Hotel Bleston Court (0267 • 46 • 6200

小高い丘の上に佇むリゾートホテルです。客室は 豊かな自然に囲まれた独立型のコテージスタイ ル。上質なおもてなしと季節を映し出す料理で、 心身ともにやすらげる滞在をお約束します。

ne isolated cottage guest rooms are surrounded by a rich natural environment. We guarantee a stay that will relax your mind and body with hospitality and seasonal cuisine.



VI BEB5 軽井沢 by 星野リゾート

BEB5 Karuizawa by Hoshino resorts

6050.3134.8098

遊び心をくすぐる客室やパブリックスペース 「TAMARIBA」が、気ままな旅をサポートします。 This is a hotel where guests can enjoy a laid back stay space "Tamariba" make your casual trip more

<公式サイト>

※営業時間は施設・季節で異なります。HPにてご確認ください。 Operating time of each facility changes depending on seasons. Please refer to the Hoshino Area Web site.

http://www.hoshino-area.jp/

